

Learning Objectives

افسانوی ادب ہماری دنیا کے متوازی ایک دنیا خلق کرتا ہے، جو انسانی وجود اور سماج کی تفہیم و تعبیر کی صورت گری ہے۔ ادب کے طالب علم کو دنیا بھر کی زبانوں کے منتخب افسانہ نگاروں سے متعارف کروانا، ان کی انسانی تفہیم اور سماجی بصیرت میں اضافے کے علاوہ بیانیہ کے تنوع اور ثقافتی رنگا رنگی سے مکالمے کا ایک ذریعہ ہے فنون اور انسانیات کا یہ کورس طلبہ و طالبات کو مختلف زبانوں کے افسانہ نگاروں سے شناسائی دلوانے کے لیے بنایا گیا ہے۔ اس کورس کی مدد سے طلباوطالبات عالمی افسانے کے ارتقا اور مقامی صورت حال کو آفاقی انسانی سروکاروں میں بدل دینے کی افسانوں کوششوں متعارف ہو سکیں گے۔

مقاصد:

- 1- افسانوی ادب سے واقفیت دلانا۔
- 2- عالمی افسانے کے اہم نمائندوں سے تعارف پیدا کرنا۔
- 3- طلبا کو افسانے کی تکنیک، فنی اور فکری پہلوؤں کے تجزیے روشناس کروانا۔
- 4- دنیا کی مختلف زبانوں اور سماجوں سے آشنائی دلانا

تفصیل کورس

اس کورس میں درج ذیل افسانہ نگاروں کے افسانے شامل ہیں۔ یہ تمام افسانے اردو میں ترجمہ ہو چکے ہیں۔
اور کوٹ، گوگول (1809-1852) (روسی)

مومی گیند، موپاساں (5 August 1850 – 6 July 1893) (فرانسیسی)

کابل والا، رابندر ناتھ ٹیگور (7 May 1961-7 August 1941) (بنگالی)

فن کار، کافکا (3 July 1883 – 3 June 1924) (جرمن)

سورج، ڈی ایچ لارنس (11 September 1885 – 2 March 1930) (انگریزی)

پانچ روٹیاں، کارل چیپک (9 January 1890 – 25 December 1938) (چیک)

بابل میں قرعہ اندازی، بورخیس (24 August 1899 – 14 June 1986) (ہسپانوی)

ہاتھی کی پونچھ، ویکوم محمد بشیر (21 January 1908 – 5 July 1994) (ملیالی)

قیدی کی وردی، نجیب محفوظ (11 December 1911 – 30 August 2006) (عربی)

چاند کی دوری، اتالو کلوینو (15 October 1923 – 19 September 1985) (اطالوی)

دبدها، وجے دان دیتھا (1 September 1926 – 10 November 2013) (راجھستانی)

پرندے، نرمل ورما (3 April 1929 – 25 October 2005) (ہندی)

وقت کا باغ، جے جی بیلاڈ (15 November 1930 – 19 April 2009) (انگریزی)

ستو کا محبوب، نصیر احمد چیمہ، (1940-...) (پنجابی)

Note: In all the courses following assessment criteria will be adopted

- Assessment and Examinations:

مجوزہ کتب

اتالو کلوینو، "چاند کی دوری"، مترجمہ زینت حسام، مشمولہ مہر سکوت (کراچی: آج کی کتابیں، 2007)، ص 67-82

جے جی بیلاڈ، "وقت کا باغ"، مترجمہ محمد سلیم الرحمن، مشمولہ دنیا زاد، کتابی سلسلہ 31 (جون 2011): 80-171

خورخے لائیس بورخیس ، "بابل کی لاٹری"، مترجمہ عاصم بخشی،

[/https://jaeza.pk/afsana/borges/lottery_aasem_buxi](https://jaeza.pk/afsana/borges/lottery_aasem_buxi)

خورخے لائیس بورخیس ، "بابل میں قرعہ اندازی"، مترجمہ محمد عاصم بٹ، مشمولہ بورخیس کہانیاں (لاہور:

بک ہوم، 2020)

ڈی ایچ لارنس، "سورج"، مترجمہ محمد سلیم الرحمن، مشمولہ آج، ادبی کتابی سلسلہ 59 (جولائی 2008) : 44-

222-

فرانز کافکا، "فنکار"، مترجمہ صغیر ملال، مشمولہ بیسویں صدی کے شاہکار افسانے (کراچی: ویلکم بک

پورٹ، 2005)

کاریل چاپیک، "پانچ روٹیاں"، مترجمہ محمد سلیم الرحمن ، مشمولہ کارل اور اینا (کراچی: آج کی کتابیں،

2005)، ص 7-34

موپاساں، مومی گیند، مترجمہ ڈاکٹر کوثر محمود (لاہور: تخلیقات، 2008)

نجیب محفوظ، قیدی کی وردی، مترجمہ ، مسعود مشمولہ سب رنگ افسانے (جہلم: بک کارنر، 2018)

نرمل ورما، "پرندے"، مترجمہ زیبا علوی، مشمولہ آج، ادبی کتابی سلسلہ 44 (جنوری مارچ 2004) : 128-97

نکولائی گوگول، طویل افسانے ، مترجمہ تقی حیدر (ماسکو: رادوگا اشاعت گھر، 1984)، ص 65-425

وجے دان دیتھا، "دبدها"، مترجمہ اجمل کمال، مشمولہ آج، ادبی کتابی سلسلہ 51 (جنوری 2006) : 116-91

ولیم فاکنر ، مس ایملی کے لیے گلاب، مترجمہ وجاہت مسعود مشمولہ سب رنگ افسانے (جہلم: بک کارنر،

2018)

ویکوم محمد بشیر، منتخب تحریریں، مترجمہ مسعودالحق (کراچی: آج کی کتابیں، 2005)، ص 32-13